

LE CAPITAINE BONHOMME CONFOND LES SCEPTIQUES

Pétant de santé dans son bel uniforme de marine blanc, l'ex-Capitaine Hublot pour les moins jeunes continue de déridier ses fidèles admirateurs même après 20 ans de carrière. François Roy en a ri un bon coup. Il rapporte quelques histoires "tordantes" du Capitaine Bonhomme à la page D-7.

ÉTÉ 84

LE SOLEIL

QUEBEC, JEUDI 9 AOUT 1984



1,500,000e VISITEUR

Le président de Québec 84, M. Richard Grouin, a accueilli hier le 1,500,000e visiteur au Vieux-Port en la personne de Mme Eva Cantin, de St-Raymond de Portneuf, qui en était à sa première visite.

1534 1984



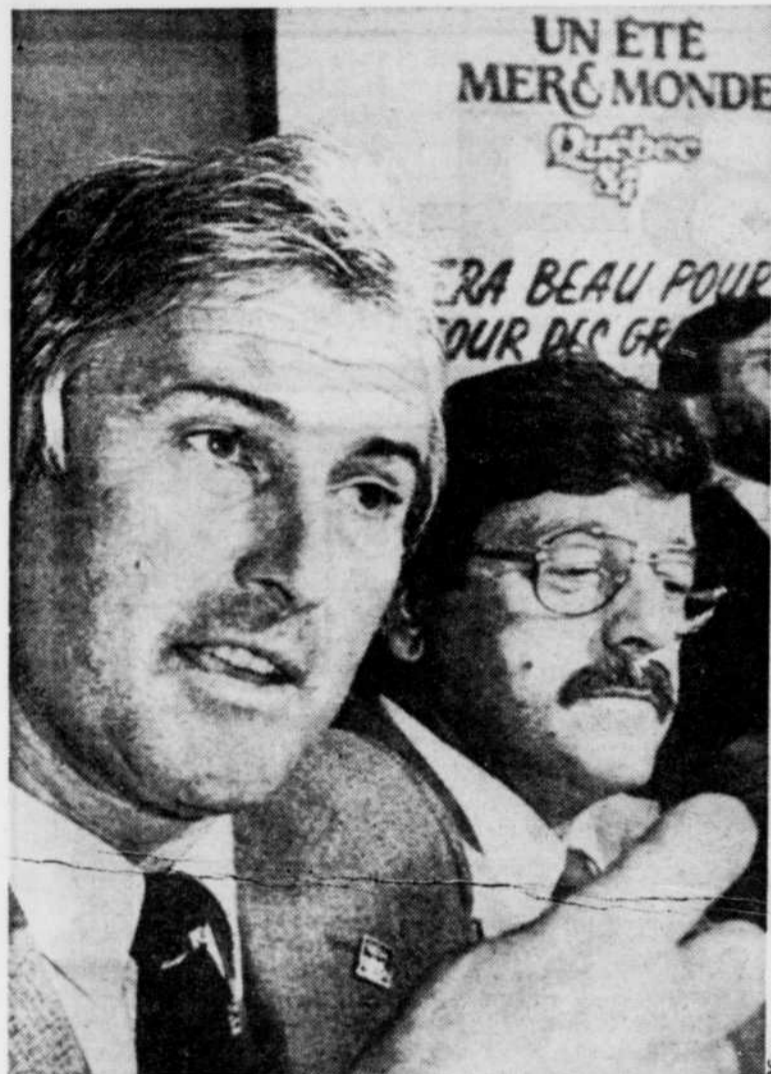
Le Canada en fête

Canada

D-1

Gaston Harvey émettait des réserves

Déficit d'au moins \$3 millions prévu dès avril



Richard Drouin et le ministre Clément Richard avaient été informés, en avril, des réserves qu'émettait Gaston Harvey au sujet des prévisions économiques concernant Québec 84.

◆ Dès le mois d'avril, le représentant du gouvernement québécois au conseil d'administration de Québec 84 prévoyait que le comité organisateur des fêtes au Vieux-Port ne pourrait éviter un déficit d'au moins \$3 millions.



par
Pierre
PELCHAT

Dans une lettre adressée le 26 avril au président de Québec 84, M. Richard Drouin, le commissaire québécois aux fêtes 1534-1984, M. Gaston Harvey, émettait de "sérieuses réserves, au 15 avril, quant à l'éventualité que Québec 84 s'en tire sans déficit".

C'est le ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, à qui cette missive était également adressée, qui a fait part de l'existence de cette lettre dans laquelle M. Harvey fait une analyse personnelle des prévisions budgétaires de Québec 84 à deux mois du début des fêtes.

En premier lieu, c'est surtout au chapitre des commandites des entreprises privées que M. Harvey relève un manque à gagner important. En janvier, on avait

prévu aller chercher \$5 millions du côté des commanditaires. A ce moment, on avait déjà en caisse \$1.6 million. Par la suite, les efforts de Québec 84 n'ont permis d'amasser qu'un autre million de dollars.

Au delà de ces montants et compte tenu que nous sommes à moins de 65 jours du début des activités, il ne faut plus compter sur des montants substantiels. Il pourrait donc apparaître un manque à gagner de l'ordre de \$2 à \$3 millions, à cet item", écrit M. Harvey.

PASSEPORTS ET BILLETS

Quant aux revenus de la vente de passeports et de billets d'un jour, M. Harvey s'attendait à ce que ces prévisions se réalisent, sur la foi, entre autres, des arguments optimistes de la Banque Royale, le principal bailleur de fonds de Québec 84.

Selon le haut fonctionnaire québécois, la banque "s'est montrée assez enthousiaste pour écrire des prévisions beaucoup plus fortes, mais elle n'en a pas moins limité sa marge de crédit à \$4 millions et ne consent aucune valeur à sa lettre".

Il rappelle que la Corporation Québec 1534-1984 s'était donnée comme objectif de vendre 270,000

passports. Sans le dire explicitement, il note également que cet objectif a été ramené à 200,000 passeports à la suite des rumeurs de recours collectif dont avait fait état LE SOLEIL.

Selon M. Harvey, une baisse de l'objectif de vente des passeports présentait l'avantage d'une augmentation prévisible de la vente de visas, donc, de plus grandes entrées de fonds pour Québec 84.

Par contre, cette hypothèse "aurait comme inconvénient de diminuer l'achalandage des journées à programmation moins forte, réduisant d'autant les revenus des concessions". En dernière analyse, le commissaire québécois était d'avis que les revenus prévus de la vente de passeports et billets étaient à leur maximum.

Or, les prévisions de M. Harvey, comme celles de la Banque Royale et de Québec 84, se sont avérées inexactes. Le prix du visa a été ramené de \$11 à \$6 et on n'en vendra sûrement pas 700,000 comme prévu en janvier. Ce manque à gagner a nécessité une aide de \$8 millions des trois ordres de gouvernement pour éviter la faillite de Québec 84.

DÉPASSEMENT

Au chapitre des dépenses, M. Harvey anticipait un certain dépassement à cause d'une sous-évaluation des dépenses de bien des activités sans toutefois quantifier l'ordre de grandeur.

Le commissaire québécois mentionne que l'emplacement de Lévis va entraîner des dépenses supplémentaires sans qu'il y ait nécessairement des revenus additionnels, qu'il en coûtera probablement plus cher parce que les travaux "sont relativement peu avancés."

"Côté main d'oeuvre, même si les gouvernements ont fait des efforts considérables, compte tenu de la dimension de la tâche, il n'est pas évident que l'on ne devra procéder à des embauches pour lesquelles il n'y a aucune prévision", ajoute-t-il.

Pour l'année 84, la Corporation Québec 1534-1984 prévoyait des dépenses de \$16.9 millions, en incluant un déficit accumulé de \$979,848 au 31 décembre 1983. Selon certaines informations, les dépenses de Québec 84 ont été ramenées à \$16.3 millions à la suite des changements apportés dans le cadre du plan de relance.

Affluence au Vieux-Port

Des données et des prévisions confondues

◆ A Québec 84, on a l'impression de confondre les chiffres sur les entrées au Vieux-Port, les données de l'affluence touristique, les statistiques de la circulation et que sais-je encore.

par Pierre PELCHAT

Hier, un communiqué de Québec 84 affirmait qu'on n'était plus qu'à 100,000 visiteurs de l'objectif de 1.6 million d'entrées au Vieux-Port durant l'été. Enfin une bonne nouvelle pourrait-on

dire. On venait d'accueillir celle qui allait devenir le 1,500,000e visiteur de Québec 84.

"A 17 jours de la fin, l'organisation des fêtes de la mer est à seulement 100,000 visiteurs de l'objectif qu'elle s'est fixé, soit le chiffre de 1,600,000 entrées, sans compter le million de personnes et plus qui ont assisté à la parade des grands voiliers le 30 juin." C'est ce que dit le communiqué.

Or, en février, Québec 84 prévoyait de 5 à 6 millions

d'entrées au Vieux-Port durant les 63 jours de fête. On est encore très loin de l'objectif, malheureusement.

Quant au chiffre de 1,600,000, il se réfère beaucoup plus à l'étude sur l'affluence touristique que l'on avait prévue à Québec durant tout l'été. C'était un million de plus par rapport à une saison normale.

Pour être plus précis, il s'agit davantage d'une comptabilité touristique que l'on mesure en terme de touristes-jours.

Ainsi, 1,600,000 touristes qui passent une journée à Québec ou 160,000 touristes qui restent ici pendant 10 jours, ça revient au même pour les experts en statistiques.

Les prévisions de la circulation sont aussi autres choses. De ce côté, Québec 84 ne risque pas de tenter certaines comparaisons avantageuses. Certaines journées, les experts en circulation avaient anticipé une affluence de 600,000 visiteurs.

PROPOS ET INCIDENTS... DE L'ÉTÉ 84

Le Merkur arrive en retard

Le dernier grand voilier de l'armada

◆ Le dernier grand voilier de l'armada 84 arrive en retard, mais il arrive. Mieux vaut tard que jamais.

Après avoir subi des avaries techniques et les affres d'une tempête, le voilier a finalement mouillé dans le Vieux-Port en soirée, hier.



par
Louise
LEMIEUX

Le Merkur arrive juste à point pour diminuer l'impact du départ prématuré de l'Alexandria, un autre grand voilier amarré aux quais Renaud depuis le début de l'été.

A la suite d'une mésentente avec Armada 84, (société locatrice des grands voiliers du Vieux-Port) le capitaine de l'Alexandria veut quitter Québec au plus tôt, avant la date prévue du 19 août.

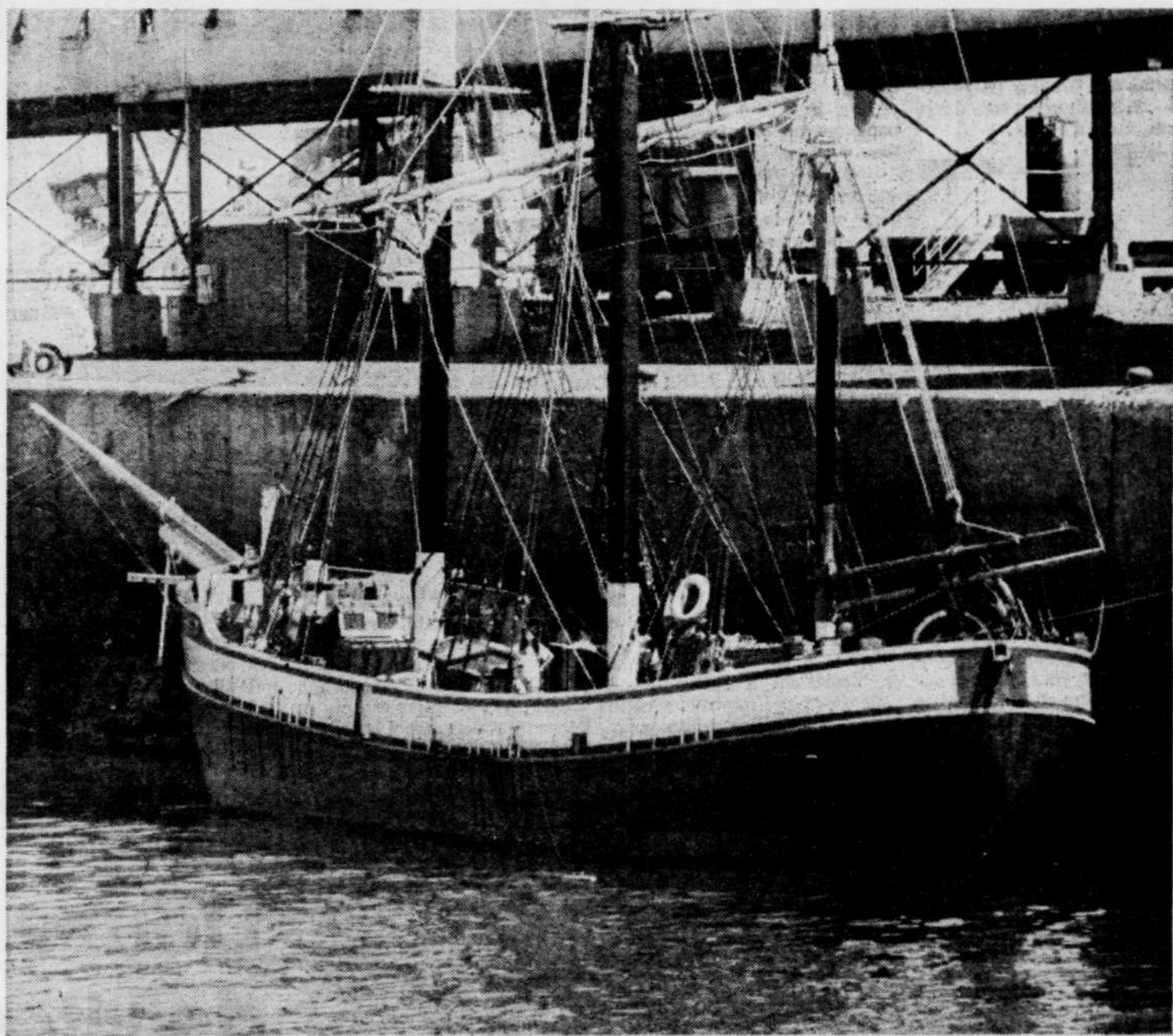
Le capitaine Bill Cohen a refusé de donner toute explication sur la nature du conflit avec Armada 84. "Mon avocat m'a dit de ne rien dire, je ne dirai pas un mot".

L'avocat, Me Charles Perry, d'Alexandria, en Virginie, a déclaré hier être encore en négociation avec Jean O'Keefe, président d'armada 84. Il préfère ne pas commenter la situation tant qu'elle ne sera pas réglée.

La source du conflit entre Armada 84 et l'Alexandria remonterait à la parade des grands voiliers. Pour une raison mystérieuse, l'Alexandria n'était pas du défilé. Ce que Jean O'Keefe n'a pas encore digéré.

LE MERKUR SERA BEAU UN JOUR

Si l'Alexandria part, le Merkur, lui, arrive. A vrai dire, ce dernier n'a pas la stature et l'élégance de l'Alexandria. Ses mâts ne sont garnis que d'une vergue, et de l'avis même d'un membre d'équipage, il reste beaucoup de travail à faire pour lui donner une image de grand voilier.



Le Soleil, Roland Marcoux

Amarré à l'extérieur du bassin Louise, le Merkur, dernier arrivant de l'armada, risque de remplacer l'Alexandria aux

quais Renaud, qui veut quitter Québec plus tôt que prévu.

A bord du Merkur depuis son départ d'Angleterre, Chug Rochford, un des onze membres d'équipage, a eu le temps d'apprécier la robustesse du Merkur de l'aimer comme un être vivant. "Elle est solide et robuste. Peut-être n'est-elle pas aussi belle que les autres, mais quand nous aurons fini de l'habiller, elle sera splendide!"

"Habiller" le Merkur, cela signifie lui ajouter des vergues et des voiles. Si Chug Rochford parle du Merkur au féminin, c'est parce qu'en an-

glais, on désigne toujours un bateau par le pronom personnel "she" plutôt que par le "it" qui désigne habituellement une chose.

L'EQUIPAGE DU MERKUR

Le capitaine du Merkur, David Summerskill, en est aussi le propriétaire. Il vit à bord avec sa femme, ses deux enfants et onze membres d'équipage recrutés en Angleterre avant de partir.

L'équipage est "a good bunch of people" selon l'expression de Chug Rochford.

Les deux filles et neuf garçons viennent de tous les milieux, ils ont une seule chose en commun: le goût de l'aventure, explique Chug. Ce qui décide un marin à s'engager sur un bateau plutôt que sur un autre, c'est sa destination. "A chaque escale de plus d'une semaine, il y a un ou deux changements dans l'équipage" explique-t-il avec son merveilleux accent britannique.

L'équipage est logé, nourri, mais ne reçoit pas de salaire. "Quand il y a des escales, le capitaine nous donne un peu

d'argent. Plus il gagne de l'argent avec son bateau, plus il nous en donne", fait Chug, pas plus inquiet que ça de ne pas avoir un chèque de paye à la fin de la semaine.

Pour gagner sa vie, le capitaine Summerskill organise des croisières, se promène d'expositions en expositions, comme celle de Québec 84.

Croisière sur le fleuve ou bar-bateau? Hier après-midi, le président d'armada 84, Jean O'Keefe, n'avait pas encore décidé de l'avenir du Merkur pour le reste de l'été.

Le Germaâ à \$7,000 d'une place dans la Transat TAG

◆ Le trimaran Germaâ Portneuf est arrivé dans le bassin Louise hier midi, mais sa participation à la Transat TAG Québec — Saint-Malo est loin d'être assurée, faute d'argent.



par
Guy
BENJAMIN

Me Claude Dussault, vice-président de la corporation du Germaâ Portneuf, a été catégorique hier matin. "Il manque \$7,000 pour assurer le départ du voilier."

De ce montant, \$4,000 doivent être expédiés à Revenu Canada pour payer les frais de douane sur certains équipements achetés aux États-Unis.

UNE SAISIE

Quelques jours après son arrivée dans Portneuf, après avoir complété son parcours de qualification entre New York et les îles Saint-Pierre-et-Miquelon, le Germaâ a fait l'objet d'une saisie par des policiers de la Gendarmerie royale du Canada.

On réclamait alors à la corporation une somme de \$26,000, soit le montant des achats d'équipements effectués en Floride, et non déclarés à la douane canadienne lors du passage du bateau, à Gaspé.

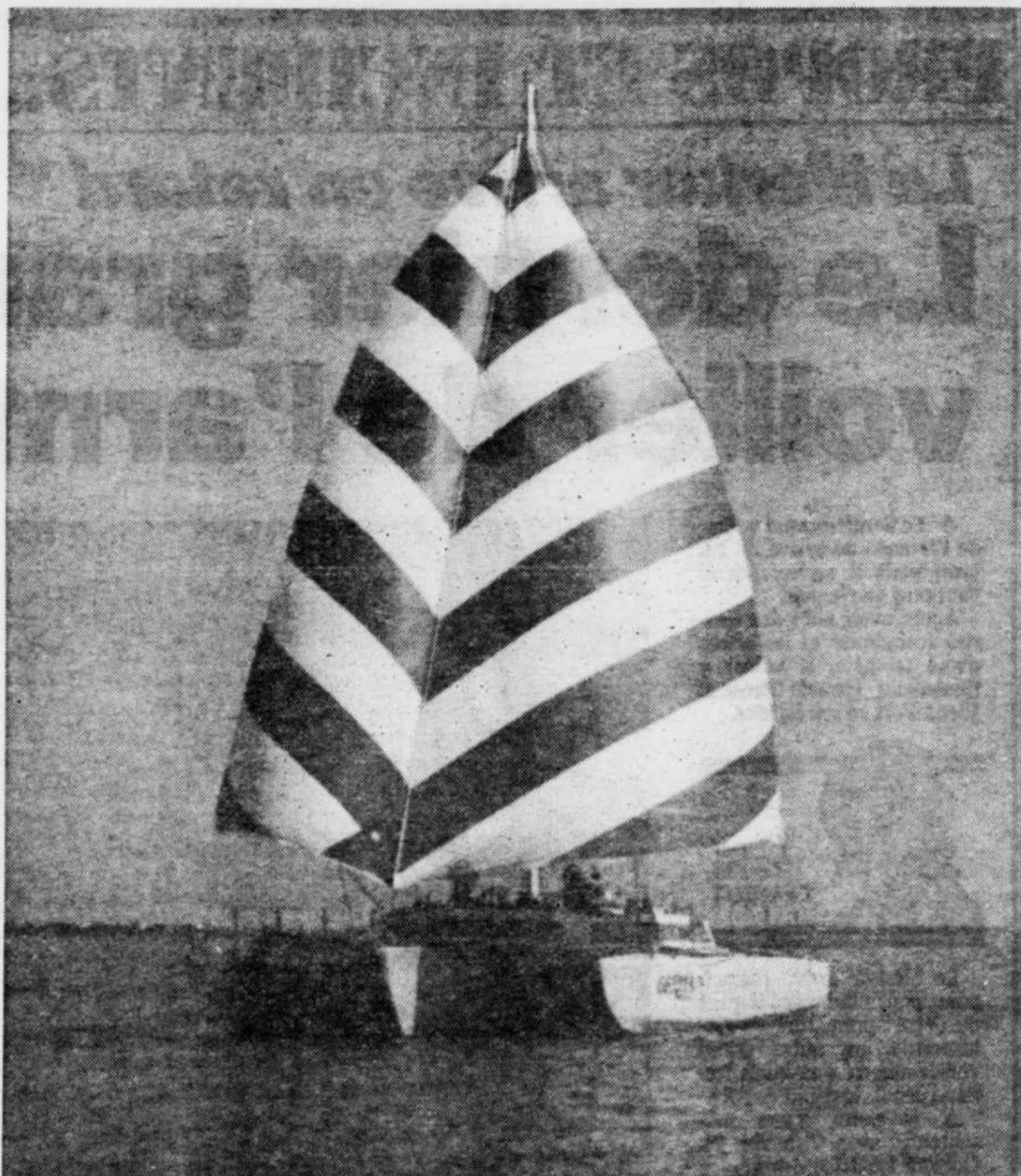
Comme le veut la procédure, la corporation du Germaâ a fait parvenir un plaidoyer à Revenu Canada, qui n'a finalement retenu aucun agissement répréhensible envers qui que ce soit.

La corporation doit donc payer uniquement les frais de douane qui se montent à \$4,000.

"Nous avons fait parvenir nos états financiers à Revenu Canada et les fonctionnaires ont pu constater notre bonne foi en voyant que des frais de douane étaient prévus à notre budget", d'expliquer Me Dussault.

Mais voilà, la corporation n'a plus d'argent et le voilier n'a pas le droit de quitter les eaux territoriales canadiennes tant que la dette envers Revenu Canada ne sera pas effacée.

Le reste des \$7,000 servirait principalement à l'achat d'une voile de type spinnaker, cette grande voile ballon utilisée pour tirer le maximum des vents arrière.



Le trimaran Germaâ Portneuf est loin d'être assuré de participer à la Transat TAG.

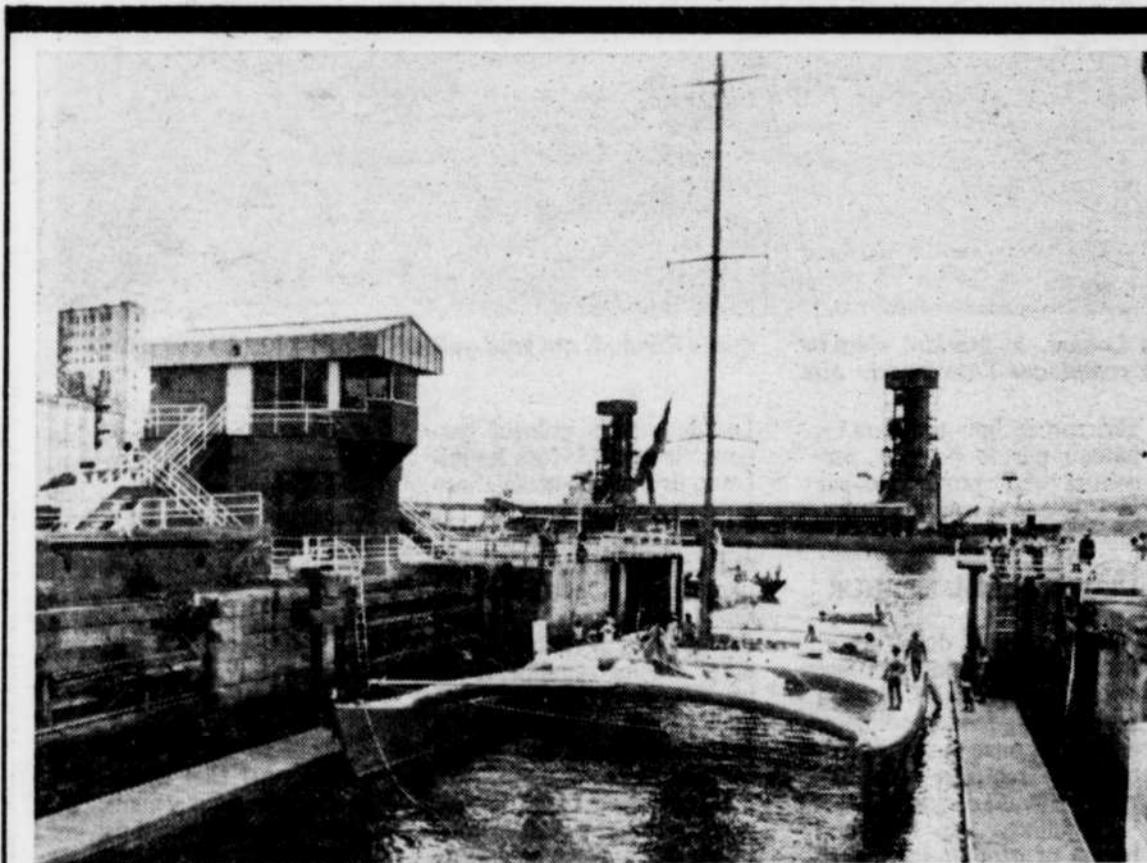
Pour trouver l'argent, la corporation du Germaâ Portneuf sollicitera tous les commerçants de Portneuf et demandera aussi à la population de faire un dernier effort pour mener l'aventure à

bon port.

D'ailleurs, l'équipage du Germaâ sera l'objet d'une grande fête populaire, samedi, à l'aréna de Pont-Rouge, à compter de 14h.

Il y aura musique folklorique

de 14h à 20h, et la disco de CHOI prendra la relève par la suite. Evidemment, les organisateurs souhaitent une participation massive à l'événement, question de ramasser des sous.



Le Charente-Maritime 2 n'a pas fait les essais hier, faute de vent une fois de plus.

Aujourd'hui

Douze essais de vitesse sur le fleuve

◆ Douze voiliers de la Transat TAG doivent prendre part aux essais de vitesse sur le Saint-Laurent, aujourd'hui. Ces essais de vitesse, sur une distance de 14,5 km, de Québec à Saint-Jean de l'île, ont pour but de déterminer qui sera sur la première ligne de départ, le 19 août, et qui sera sur la deuxième ligne.

Les essais d'aujourd'hui seront exécutés par Saint-Pier-

re-et-Miquelon (9h), Sébastien (9h30), Pays Basque-Béarn (10h), Radio-Canada (10h05), Germaâ Portneuf (10h10), Livingston (10h15), Frankenstein 90 (10h20), Ville d'Antibes (10h30), Biscuits LU (11h35), Avenir (12h), Double Bullet (12h05), et Kri-ter Brut de Brut (14h15).

Hier matin, les essais que devaient tenir Charente-Maritime II et Ville d'Antibes ont été annulés, encore une fois faute de vent.

Le William-Saurin à Québec

Cette fois, c'est vrai!

◆ Cette fois, c'est vrai! Le maxi-trimaran William-Saurin est arrivé à Québec en fin de journée, hier. Quelques heures plus tôt, trois autres voiliers de la Transat avaient fait leur entrée: il s'agit du monocoque Sébastien (ex-Kriter IX), du catamaran L'Aiglon et du trimaran Région-Centre.



par
Guy
DUBE

L'élégant monstre marin de 85 pieds de longueur est un des rares voiliers à s'être rendus jusqu'à Québec de leurs propres moyens, sans nécessiter de remorquage.

Le spi gonflé par un vent du nord-est et la grand-voile arisée,

le William-Saurin glissait majestueusement vers Québec, lorsqu'il a été pris en chasse par les photographes à la hauteur de Saint-Jean de l'île.

A la barre, un passionné des mers, un marin français qui a parcouru tous les océans, le skipper Eugène Riguidel.

Partis de France il y a trois semaines, Riguidel et son équipage ont fait un arrêt de huit jours à Saint-Pierre et une brève escale à Matane avant d'atteindre Québec.

"Nous avons connu de bons vents et le bateau s'est merveilleusement bien comporté", déclarait Riguidel à son arrivée au Vieux-Port. Trop long pour être réglementaire, le William-Saurin a dû raccourcir sa coque avant pour ne pas dépasser les 85 pieds permis; l'étrave ressemble en fait maintenant à un nez aplati; un peu comme si ce grand

trimaran avait buté contre un quai en béton.

Avec l'absence du grand Charles-Heidsieck, le William-Saurin est désormais assuré d'être le plus imposant des voiliers de la Transat TAG par sa mâture, sa largeur et sa longueur. Son mât fait 110 pieds de hauteur!

Un engin de course conçu pour le gros temps, sûr, solide, très fiable. Une bête sur laquelle on peut miser et qui figurera fort probablement parmi les cinq premiers arrivés.

SÉBASTIEN

Le monocoque Sébastien, ex-Kriter IX, est barré par le skipper

le plus âgé dans la Transat TAG, le Français André Viant, 64 ans.

Ses équipiers sont ses enfants Sylvie et Pascal. Il se pourrait également que son autre fils, Jimmy, qui devait courir sur le catamaran blessé Roger & Gallet, retourné en France après un bris dans un bras de liaison, se joigne à la famille pour la course Québec — Saint-Malo.

Sébastien est construit en aluminium et mesure 62 pieds de longueur.

RÉGION-CENTRE

Le trimaran Région-Centre,

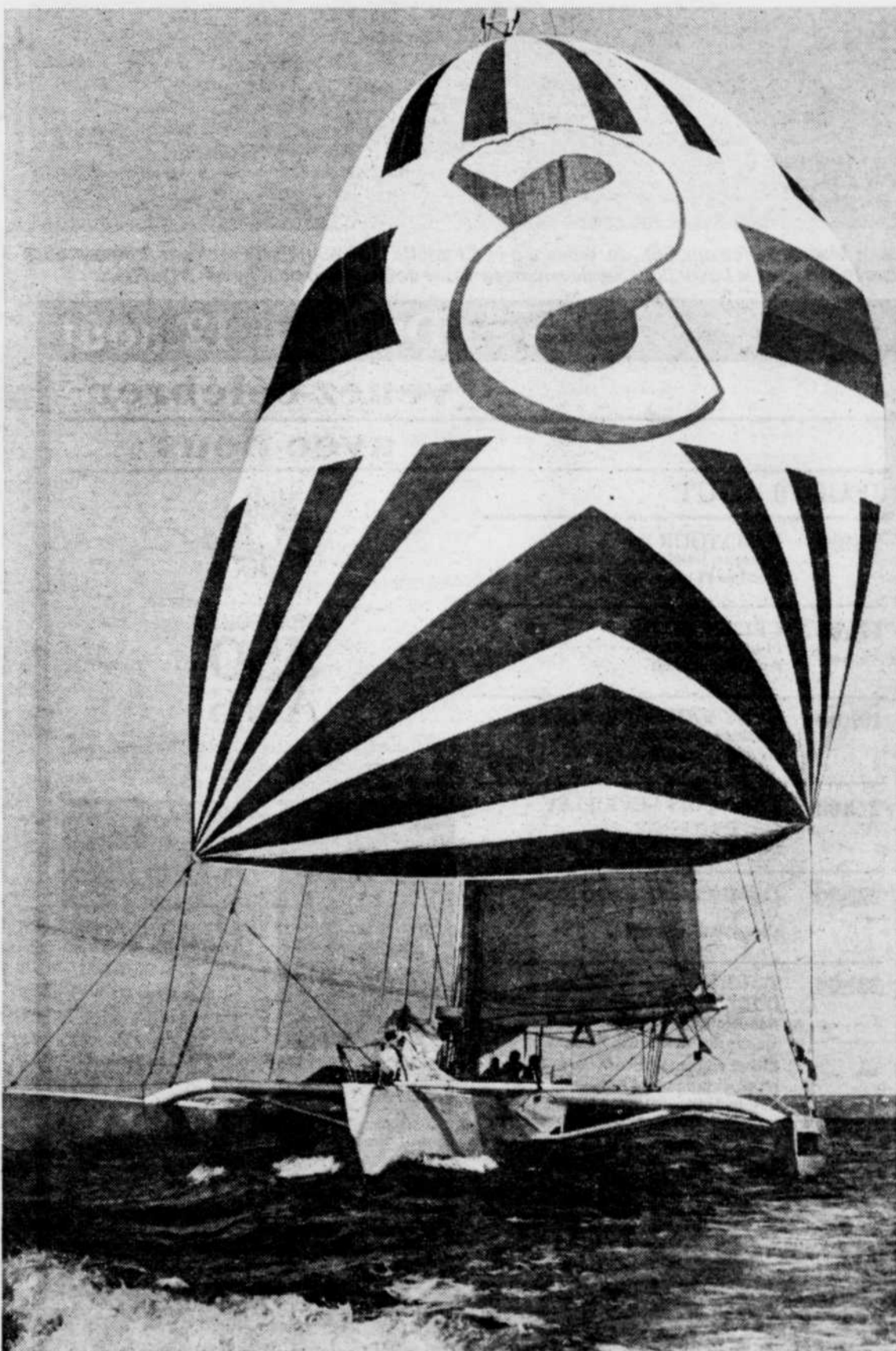
construit en 1982, fait 45 pieds de longueur. Le voilier est skipperé par Olivier Moussy, celui-là même qui avait sauvé Pierre Follenfant (skipper du Charente-Maritime II) en pleine nuit, alors que son bateau avait coulé.

L'AIGLON

L'Aiglon (ex-Jaz) est un confortable catamaran de 60 pieds de longueur. Ce voilier est skipperé par Bruno Peyron (frère de Loïck, sur Formule TAG), un Breton qui, à l'âge de 29 ans, a déjà parcouru plus de 200,000 milles nautiques sur les mers du monde.



Le Soleil, André Pichette



Le Soleil, Gilles Lafond

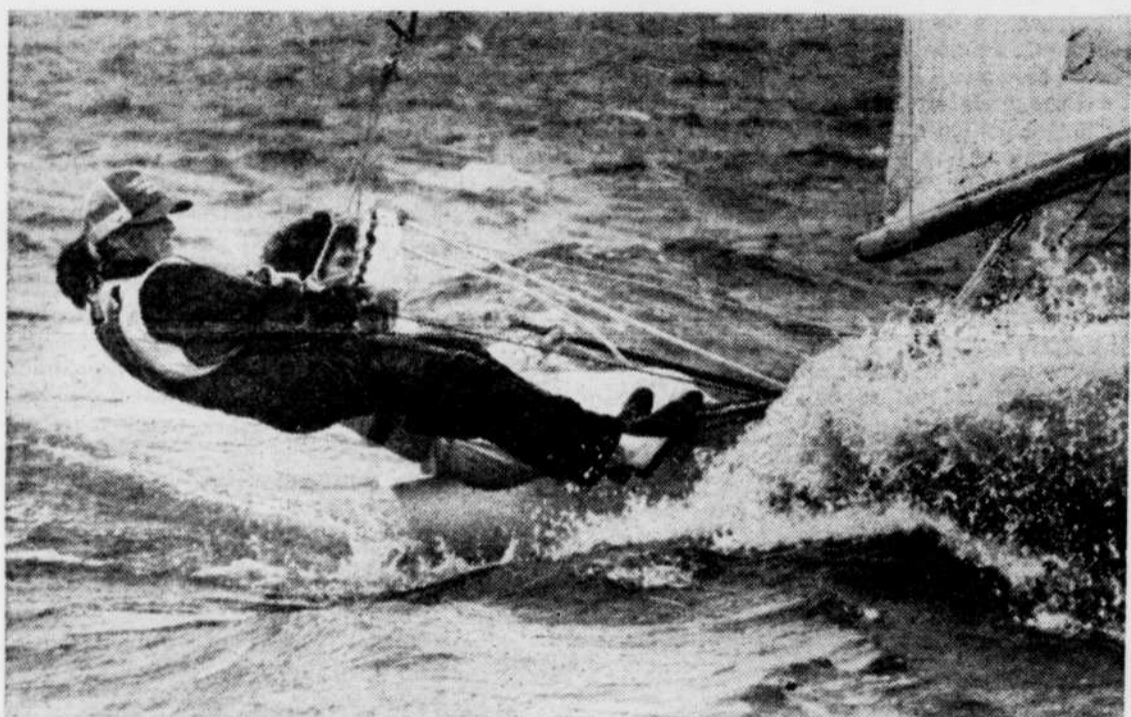
Le Sébastien (ex-Kriter IX), amarré à un ponton du bassin intérieur.

Le trimaran géant William-Saurin, photographié à la hauteur de l'île d'Orléans, hier après-midi.

Québec, Le Soleil, jeudi 9 août 1984

Voiles filantes

Seulement des femmes dans le chemin de Cathy Shaw



Susan Meszaros (casquette), de Winnipeg et Charlotte De Heinrich, d'Etobicoke, troquent elles aussi le 470 pour le Laser II, à leur deuxième semaine consécutive de régates, à Québec.

◆ La redoutable Cathy Shaw, qui avait déjà fait trembler les barreurs masculins, plus tôt cet été, sur les battures de Beauport, revient, cette fois, au lac Saint-Joseph y disputer un championnat exclusivement féminin. C'est tout dire de ce qui attend les autres filles!



par
Alain
BOUCHARD

Il s'agit du Championnat féminin du Canada sur Laser I et Laser II, qui aura lieu au club Saint-Louis. Les inscriptions étaient recueillies, hier; il y avait un camp d'entraînement spécial, aujourd'hui; et les courses comme telles commenceront demain, à compter de 10h.

Deux régates sont prévues pour demain, trois pour samedi et deux pour dimanche.

Cathy Shaw, qui a 24 ans, est de Halifax, en Nouvelle-Ecosse. C'est une imposante bonne femme de six pieds et de 160 livres, de la grande famille des excellents ma-

rins néo-écossais de la jeune génération avec, en tête, le fameux Michael Archibald. A 26 ans seulement, rappelons-le, celui-ci vient de conduire la Nouvelle-Ecosse au championnat du premier Challenge interprovincial canadien de l'histoire.

Il y aura d'autres célébrités, à ce rendez-vous des Voiles filantes. Par exemple, les fougueuses soeurs Karen et Gail Johnson, de Toronto, qui viennent tout juste de terminer troisièmes, au Championnat nord-américain (mixte) de 470 qui prenait fin, lundi, dans la baie de Beauport. Même sur Laser II, les soeurs Johnson seront vraisemblablement au plus fort de la lutte, cette semaine.

Il y aura aussi le duo Susan Meszaros (Winnipeg) — Charlotte De Heinrich (Etobicoke), qui ont également participé au championnat de 470.

S'ajouteront à ça un imposant contingent de concurrentes du Québec, dont plusieurs de la région même de Québec. Et d'excellentes, dont on vous reparlera, au cours des jours à venir.



Cathy Shaw revient, attention les filles!

Du 2 au 12 août
venez célébrer
avec nous

JEUDI 9 AOÛT

16h00 **BABATOUR (1)**
Musique, jonglerie et monocycles
Place de l'Eglise gratuit

17h00 **CÉLINE CÔTÉ**
Musique populaire
Agora* gratuit

19h00 **LYLY VAILLANCOURT (2)**
Musique populaire
Agora* gratuit

21h00 **FRANÇOIS LÉVEILLÉE**
Musique populaire
Agora* gratuit

22h30 **DEMI-PAUSE (Dance Music)**
Danse
Chapiteau gratuit

23h00 **TOURNOI PROVINCIAL D'IMPROVISATION**
Académie Sainte-Marie 4.00\$
10, rue de l'Académie, Beauport
Billets en vente 1 heure avant les représentations, à l'Académie Sainte-Marie.



BEAUPORT
350
ANS

D'autres activités s'ajoutent aux spectacles mentionnés ci-contre. Pour de plus amples renseignements, consultez le programme officiel des Fêtes.



En cas de pluie, les spectacles de l'Agora seront déplacés au Chapiteau, 2, rue du Fargy (stationnement du Centre Sportif Marcel Bédard)

* L'Agora de Place Beauport est situé à l'arrière de la maison Bellanger-Girardin sise au 600, avenue Royale, Beauport.

En collaboration



"Les sceptiques seront confondus"

Capitaine Bonhomme fait "fureur" au Vieux-Port

◆ "Pour ceux qui l'ignoraient encore, je me suis porté acquéreur il n'y a pas longtemps de la Place Ville-Marie à Montréal... vous savez ce petit édifice de 32 étages ou à peu près. Le gars y me dit comme ça: \$50 millions! J'ai répondu: vous badinez. Y'm dit: non, non, pas du tout! Alors j'ai sorti mon carnet de chèque comme vous l'auriez fait et zip, zap, tout était réglé."

retentissant ahahââ... Alors bien campé devant son décor à l'avant-scène, le Capitaine Bonhomme de répliquer de sa voix de stentor: "Les sceptiques seront con-fon-dus!"

Vous avez compris! Pour une troisième fois en fin d'après-midi, hier, au Hangar des boutiques du Vieux-Port où il continue jusqu'au 24 août d'y donner trois représentations quotidiennes, à

lassablement ses fans pendant plus d'une demi-heure.

BEAUCOUP D'ADMIRATRICES

Quand LE SOLEIL l'a rencontré, aussitôt après qu'il eut signé on ne sait combien d'autographes à ses admiratrices, disons dans la quarantaine passée, il expliqua sans essayer de reprendre son sérieux: "Messieu, ça fait trois semaines et quelques jours qu'on est arrivé ici dans le Vieux-Port et ça pas dérougi... On a calculé, oh, mais très sérieusement cette fois, qu'au moins 12,000 personnes étaient venues voir notre show gratuitement. Non seulement la salle se remplissait mais y'avait du monde tout le tour en haut de l'escalier que vous voyez là."

Le Capitaine Bonhomme qui frise maintenant 61 ans, pétant de

santé dans son bel uniforme de marine blanc, rappelle que c'est en 1956 qu'il a commencé ce rôle à la télévision de Radio-Canada, sauf qu'il s'appelait Capitaine Hublot. "Six ans plus tard, en 1962, je devenais le Capitaine Bonhomme au canal 10 (CFTM) à Montréal et ça duré 20 ans. On faisait une heure d'émission par jour, mais en studio c'est pas pareil c'était toujours les mêmes machinistes et les mêmes techniciens qui riaient...! " Aaahh-hâââ...

TALENTUEUX ET SYMPATHIQUE

L'artiste Michel Noël a débuté dans le métier en 1942 et il campé bien des rôles à la scène dont celui de Papineau du téléroman "La pension Velder", qu'un spectateur s'est plu à lui rappeler après son spectacle. "Que voulez-vous, j'aime rire... plutôt que

pleurer. Et vous savez, les gens ne demandent que ça... simplement!"

"Aidé par mon régisseur bien-aimé André et par mon chef d'orchestre (pianiste) Claude Paquet, je pense que les gens rigolent bien", continuait celui qui quelques minutes plus tôt tenait à bout de bras un "immense" sombrero "qui est celui de mon infâme coyote à la sombre face sanguinaire, que vous connaissez tous... Don Alfredo an Rodrrriguez!" Et les gens avaient aussitôt fait entendre des "bizz, bizz, bizz" successifs et significatifs. Et pour ajouter à la détente, Capitaine Bonhomme y chante aussi avec talent, quelques phrases de "Avril au Portugal", "Arrivederci Roma", etc.

Ça vaut 10,000 piasses... Aaahhhh... Les sceptiques seront...



par
François
ROY

Une centaine d'hommes et de femmes d'âge moyen et un peu plus, firent aussitôt entendre un

16h, 17h et 19h (sauf le lundi), le sympathique Michel Noël n'eut aucune difficulté à dérider in-



Ayant campé le rôle du Capitaine Bonhomme pendant 20 ans à la télévision, l'artiste et comédien Michel Noël continue de rigoler... même quand il parle de son "infâme coyote Don Alfredo an Rodrrriguez..." dont il tient le sombrero.

Annonce

La petite chronique du Tortillard

BAIE-ST-PAUL, LA LUMINEUSE

Au mois d'août, Baie-St-Paul est à son plus beau, déjà les grands planeurs volent dans ce qu'il est convenu d'identifier comme le "trou d'air" de Baie-St-Paul; cette cheminée aspirant l'air chaud et entraîne les planeurs à des hauteurs uniques.

Mais un peu plus sur terre, le symposium 84 de peinture 1534-1984 sous le thème "les images d'une épopée" se déroule à l'aréna avec 10 peintres talentueux.

Ailleurs, partout dans la vallée, la lumière d'août explique amplement pourquoi ce coin de terre est si recherché des amateurs de la peinture et de la nature. Une halte importante pour les voyageurs du Tortillard.

ENCORE DES PRÉCISIONS SUR LES PASSAGES SIMPLES

Nombreuses sont les questions sur la possibilité de passer quelques jours en Charlevoix par le Tortillard. Eh oui, évidemment, l'excursion quotidienne est toujours la plus populaire, mais de plus en plus de voyageurs laissent leur voiture au stationnement d'Estimauville (P4), gratuit, pour quelques jours.

Le prix du billet aller simple est un peu plus cher, (20.00\$ au lieu de 15.00\$).

Comme dans tous les autres services de transport d'ailleurs, le tarif d'excursion d'un jour est plutôt une réduction sur le prix réel de 40.00\$ aller retour en plusieurs jours, que le tarif 20.00\$ constitue une augmentation du coût de transport Québec-Charlevoix. Environ 10% de nos voyageurs couchent une nuit ou plus dans Charlevoix.

PIERRE AMOGAL, VIOLONISTE ET FREDERIC LODEON, VIOLONCELLISTE, AU CONCERT BÉNÉFICE DU DOMAINE MUSICAL FORGET

C'est demain soir au Domaine Forget que vous aurez l'occasion d'encourager le développement de ce haut lieu des arts et de la musique en vous offrant, au prix de 50.00\$, un superbe concert de l'orchestre du Domaine, sous la direction de Raymond Dessaints, avec les solistes Pierre Amogal, Frédéric Lodeon, Paul Elison et, pour la symphonie des jouets, des membres éminents du conseil d'administration du Domaine. Pour réserver, téléphonez au Domaine (1) 452-3233 ou au Tortillard (418) 648-1566.

LES NAVIRES D'ULTRAMAR OFFERTS AUX ENFANTS DU TORTILLARD

La maison Ultramar, qui supporte le Tortillard depuis ses débuts, et fournit le combustible nécessaire au voyage, fournit aussi, pour le plus grand plaisir des enfants, des maquettes de voiliers à colorier. L'autre jour, certaines grandes corporations de la région de Québec étaient identifiées comme partie prenante au développement de la voie ferrée Québec-Charlevoix. Ultramar fait partie de ce groupe et parmi les premiers, puisque dès le 28 mai, Ultramar Canada nous écrivait ceci:

"...Ce merveilleux projet permettra à des gens des environs et de l'extérieur de découvrir une région magnifique à bien des points de vue, tout en étant véhiculés dans un train alimenté avec du pétrole raffiné ici même dans nos installations situées à Saint-Romuald..." Il n'y en avait pas beaucoup des "comme ça" au mois de mai... merci Ultramar.

BILLETS EN VENTE

Dans les hôtels, les kiosques d'information touristique, les agences de voyages, à la gare d'Estimauville, (stationnement P4, gratuit) le matin même du départ et à nos bureaux, au 1125, de la Canardière.

Informations au:
(418) 648-1566

une gracieuseté de

LES SUPERMARCHÉS
provigo



Les ordinateurs d'IBM ont montré leur capacité à rendre interactive la communication sur la science et la technologie à Québec 84.



L'animateur François Anctil a passé une partie de l'été à expliquer aux visiteurs le phytoplancton.



L'intérêt du public pour les algues ne s'est pas démenti au pavillon Sciences et Technologies de Québec 84.

Vince
vulgar



Après les voiliers, le pavillon H2O a été la grande attraction du Vieux-Port tandis que le centre d'interprétation accueillait plus de 100,000 visiteurs.

Pavillon H₂O: un succès

◆ Claude Benoit, cette jeune femme, biologiste, s'intéresse à la vulgarisation scientifique, sera employée pendant six semaines avec la fermeture du pavillon Sciences et Technologies de Québec 84.

par Claude TESSIER

On a peine à imaginer qu'elle ne réussira pas son premier emploi avec le succès qu'elle a connu au Vieux-Port. Des centaines de milliers de personnes seront venues à Québec cet été par son pavillon et celui de ses assistants Claude Benoit à la conception, Serge Lepage à l'animation, Bournival à la pédagogie et Martin Mainguy con-



Vincent Grégoire, 3 ans et demi, de Stoneham, a reçu de son père sa première leçon de vulgarisation scientifique au pavillon H2O.



Mme Claude Benoît qui a eu l'idée du pavillon H2O.



L'exhibit qui semble avoir été le plus populaire a été celui des poulies. Félix Désormeaux, 6 ans, de Sainte-Rose de Laval, a fait des essais de levée.

lon
un
ès

ÉTÉ 84 EN IMAGES

Un reportage photographique de
Jean-Marie Villeneuve

une femme, biologiste de formation qui
scientifique, sera en chômage dans deux
pavillon Sciences et Technologies de

de TESSIER

ne réussira pas à se trouver un autre
annu au Vieux-Port.
personnes seront passées au cours de
de ses assistants et assistantes: Nicole
Lepage à l'animation, Marie-Thérèse
in Mainguy comme designer.

"Nous avons atteint notre objectif, dit Mme Benoît. C'était celui de faire une exposition québécoise, sur le Saint-Laurent. On voulait prouver qu'on est capable de vulgariser la science, qu'on peut rejoindre le monde, qu'on peut donner le goût de la science, celui de l'océanographie, et de faire participer les gens."

Le secret de sa réussite, c'était, comme elle dit, d'aller rejoindre l'enfant dans chaque personne, de l'amener à l'émerveillement des choses simples, d'attiser sa curiosité tout en faisant passer un contenu scientifique sur des choses et des événements.

La présence de quelque 200 animateurs autour des exhibits a aussi montré qu'ils sont indispensables dans un musée.

Mme Benoît prépare un rapport sur l'utilisation qu'on peut faire des exhibits et un autre rapport sur les réactions de visiteurs à cette "ouverture sur un nouveau monde".



Le Soleil, René St-Pierre

Afri-jazz d'ici

◆ Du nombre des quelques artistes de la région de Québec invités à participer à cet été "mer et monde", il y a Afri-jazz, un atelier d'échanges entre musiciens et danseurs africains, antillais et québécois. Hier, entre 14h et 16h, ils donnaient un atelier public de rythmes africains. Aujourd'hui, à la même heure, sur la place George-V, on fera place au groupe de musiciens de jazz et tam-tam, N'dadjé. Enfin demain, même lieu même heure, le public pourra être introduit à une synthèse de ce que Afri-jazz produit. Sur la photo, le percussionniste Reynald Drouin, et les deux Sénégalais Gabou Coly et Ibrahim, donnant une session de tam-tam.



Le Soleil, Jacques Deschênes

Le danseur Daniel Soulières.



et

LE SOLEIL

invitent 200 personnes
à la première d'un

SPECTACLE D'HUMOUR

le mardi 14 août à
l'Institut Canadien

ON EST TOUS BONS

Surveillez l'annonce dans

LE SOLEIL

du 11 août pour connaître les détails
du concours.

Une petite foule pour de la danse au Pigeonnier

◆ Le Pigeonnier était à l'heure de la danse, hier soir, avec les Montréalais Daniel Soulières et Ginette Laurin. La foule n'était pas nombreuse, environ 500 personnes, mais elle a semblé apprécier les chorégraphies qui lui ont été offertes par les deux danseurs sous le titre de "Most Modern", même si leur sens n'étaient pas toujours évidents.

La soirée a été divisée en deux parties, entre Soulières et Laurin, entrecoupée d'une étonnante intermission (pour un spectacle extérieur) d'une quinzaine de minutes, amenant une partie de ce déjà faible auditoire à quitter les lieux.

Aujourd'hui, à 20h30, la scène du Pigeonnier sera occupée par les Québécois Raoul Duguay et Serge Locas. Demain, ce sera au tour de Louise Portal, Daniel Lavoie et Nanette Workman.

Détournement d'instruments avec le duo Lussier-Lepage

◆ Quelques-uns s'en souviendront, Québec 84 nous avait offert une semaine de musiques insolites avec, comme point central, le Français Michel Deneuve sur son orgue de cristal.

re Boulet, Lussier détourne de ses fins premières sa guitare électrique. Pour nous introduire, par ses rythmes et ses lignes mélodiques totalement en dehors des canons, oui pour nous faire pé-

Lepage qui lui aussi détourne en quelque sorte son saxophone et sa clarinette des sons battus. Sa prestation récente au Festival de

jazz de Montréal a émerveillé la critique. Lussier et Lepage font équipe depuis quelques mois seulement. Une équipée

qui doit les conduire à la production d'un disque à l'automne, peut-être même de musique de films, etc. Déjà une bonne par-

tie de ce que sera fait ce disque en duo est au monde. Il suffit d'aller devant la scène des Si- los du Vieux-Port cet après-midi, entre 17h et

19h pour savoir ce qui retourne de cette belle association. Ce sera la dernière présentation, re- malheureusement.



par
Léonce
GAUDREULT

Des musiques insolites tirées d'instruments insolites.

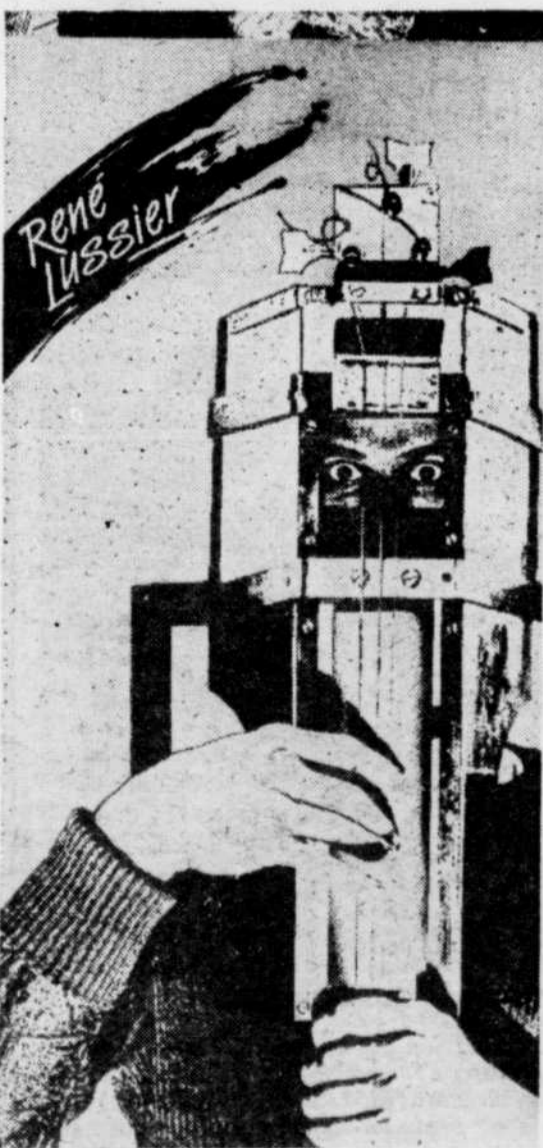
C'est un peu à cet événement qu'on pouvait se raccrocher hier après-midi, à l'écoute du duo montréalais formé de René Lussier et de Robert Lepage. Sauf que cette fois-ci, il s'agit de deux musiciens insolites jouant sur des instruments traditionnels, une guitare et un sax ou une clarinette.

Selon un commentaire fait par un collègue du SOLEIL, Pier-

nétrer dans son monde sonore fantasmagorique.

Il était déjà comme ça, lorsque encore tout petit, il était avec Conventum. Dix ans de recherche ont, depuis, donné le René Lussier qui, cet hiver, nous livrait son premier disque bien à lui, appelé "Fin du travail (version 1)", et qui, cette semaine au Vieux-Port, nous amène encore plus loin dans ses expériences sonores.

Il est accompagné, cette fois, de Robert



La tête chercheuse de René Lussier.

VOUS DÉSIREZ ENTREPRENDRE DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION OU DE RÉNOVATION?

« Assurez-vous, tout d'abord, que les dollars et le temps investis résulteront en un travail bien fait. La meilleure façon d'y parvenir; c'est de vous procurer des matériaux et des outils de première qualité tout en profitant des conseils judicieux donnés par des spécialistes de la rénovation et de la construction. »



JACQUES POULIOT
PRÉSIDENT

On trouve tout ça chez Fernand Morissette inc. Depuis plus de trente ans, Fernand Morissette inc. se distingue en offrant un vaste choix de matériaux et d'outils de première qualité, à des prix très concurrentiels. Mon personnel se caractérise par un amour voué à l'accomplissement du travail bien fait, il vous fait partager cet amour en vous donnant des conseils pratiques qui font toute la différence. Venez discuter de vos projets avec nous.»

On vous attend.
Jacques Pouliot

<p>Cèdre aromatique 4' x 8' x 1/4" 24⁹⁵ la feuille</p>	<p>Meubles de patio rabais de 20 à 50% jusqu'à épuisement de notre inventaire</p>	<p>Patio en bois 8' x 12' épinette 139⁹⁵ 10' x 12' bois traité 169⁹⁵ inclus: plancher, ballustrer et escalier</p>
---	---	--

Ancienne-Lorette
4245, boul. Hamel Ouest

Orsainville
4008, boul. du Jardin



872-2874

628-0721

BMR
Fernand Morissette inc.
DU BON MATÉRIEL ET DES IDÉES SOLIDES

Au Vieux-Port, Ottawa aurait triplé ses investissements



**Gardez le contact
avec Québec,
même en
vacances!**

Où trouver

LE SOLEIL

à Old Orchard et dans le Maine:

La Grande Maison
Blanche
22, Old Orchard St.

Beach Pharmacy
39, Old Orchard St.

Radley's Market
Cascade Road

Potvin's Market
Saco Ave.

Gregory's Market
120, West Grand Ave.

West Grand Market
75, West Grand Ave.

Motel Kebek-3
Carlsmith Ave.

Atlantic Sandwich Shop
33, West Grand Ave.

Capital Market
10, West Grand Ave.

Harold's Cut Rate
11, East Grand Ave.

Beach Barbecue
57, East Grand Ave.

Moby Dick
74, East Grand Ave.

Motel Kebek-2
Brisson St.

Motel Kebek-1
1, Walnut St.

East Grand Market
69, East Grand Ave.

Ocean View Variety
134, East Grand Ave.

OCEAN PARK
Ocean Park Variety
17, Temple Ave.

Ocean Park Groceries
Temple Ave.

PINE POINT
Pine Point Market
27, East Grand Ave.

CAMP ELLIS
Langevin's Market
3, Cove Ave.

Braley's Market
Main Ave.

KENNEBUNKPORT
Colonial Pharmacy
Dock Square

Meserve's Market
Western Ave.

Bennett's Store
Sea Road

WELLS BEACH
Ben's Market
30, Atlantic Ave.

OGUNQUIT
Village Food Market
8, Main St.

◆ MONTREAL (PC) — Selon le quotidien *Le Devoir*, la facture totale des engagements fédéraux dans le Vieux-Port de Québec a presque triplé au cours des cinq dernières années.

Le gouvernement canadien a initialement octroyé \$42 millions au projet. La note finale atteindra hors de tout doute les \$115 millions d'ici 1987, dont 80 pour 100 ont été dépensés jusqu'à maintenant.

C'est ce qui ressort d'une compilation, effectuée par le quotidien, des dépenses qu'Ottawa a annoncées et engagées dans le secteur du vieux havre de la capitale québécoise.

Une mauvaise évaluation des coûts, certains dépassements en cours de travaux, l'ajout de coûteuses installations et l'addition répétée de nombreux programmes d'emplois et d'animation peuvent être considérés comme les facteurs déterminants de cette inflation des investissements fédéraux, affirme le quotidien montréalais dans le troisième volet d'une série de cinq articles.

La compilation ne présume en rien des travaux et dépenses supplémentaires qu'Ottawa pourrait

autoriser au cours des prochaines années.

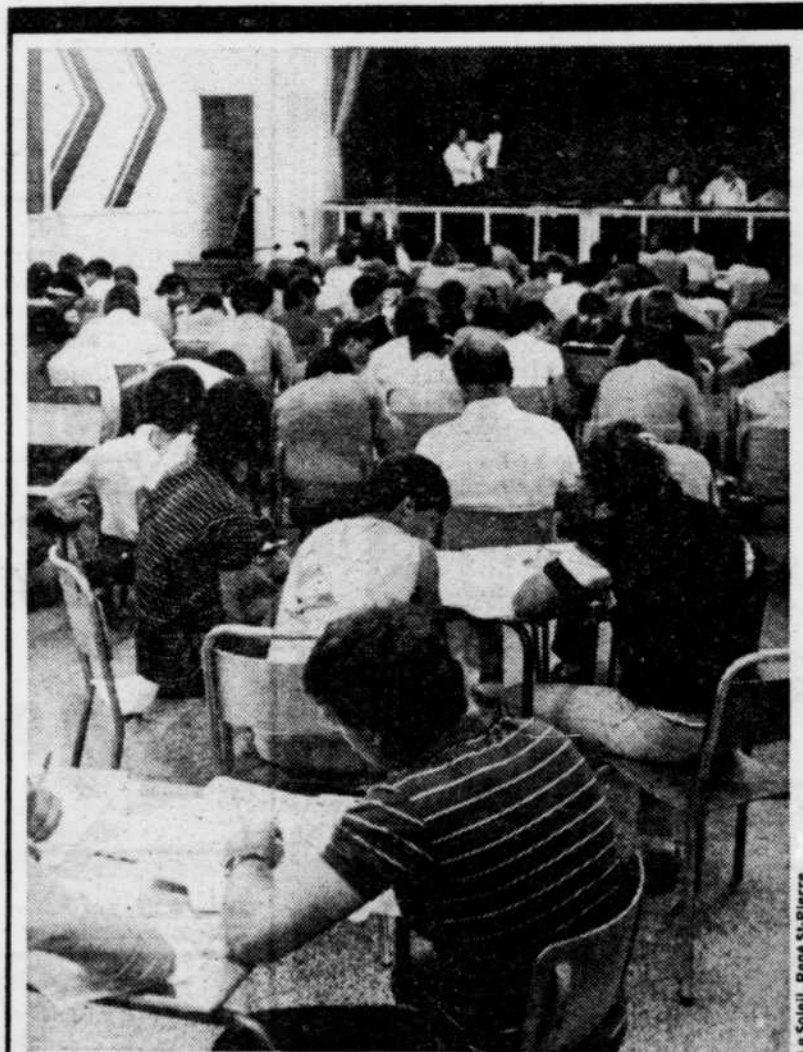
FOURNISSEURS

La direction des travaux de développement du Vieux-Port de Québec est assurée par une filiale de la Société immobilière du Canada qui relève directement du ministre des Travaux publics.

Dans ses deux dernières éditions, *Le Devoir* révélait que plus de la moitié des fournisseurs du Vieux-Port cotisent à la caisse électorale des libéraux fédéraux, et que la quasi totalité des administrateurs de la société de la Couronne entretiennent des liens directs avec la machine du PLC.

Alors qu'il était encore ministre du Revenu et responsable de la région de Québec, le député libéral de Charlesbourg, M. Pierre Bussières affirmait, en juin, que "les investissements fédéraux totaliseront plus de \$110 millions d'ici 1987, date fixée pour la fin des travaux".

"A ces montants, s'ajouteront \$140 millions provenant du secteur privé qui porteront la note de ce complexe portuaire, récréatif, commercial, résidentiel et socio-culturel à près d'un quart de milliard de dollars", avait précisé le ministre.



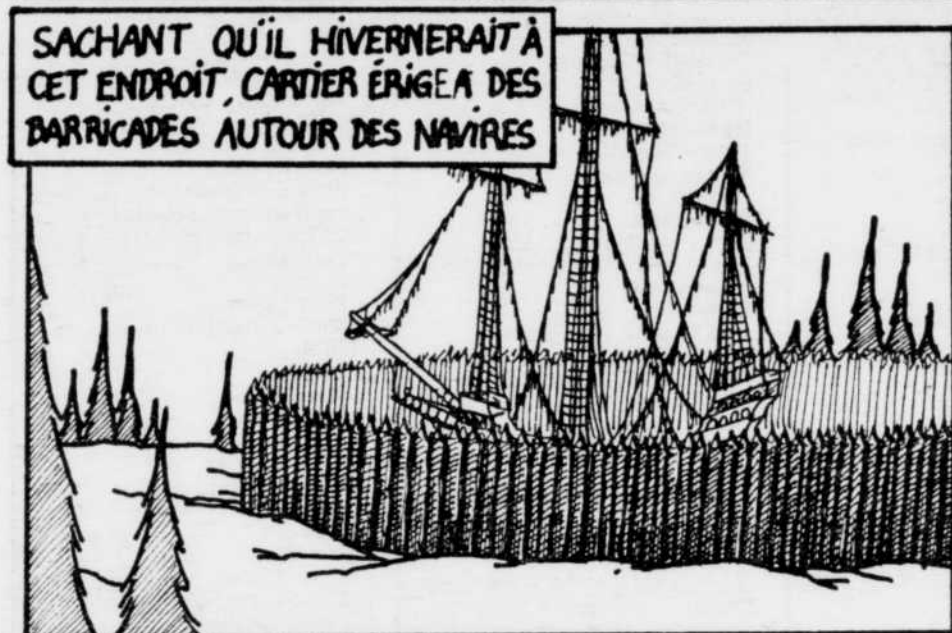
Ralliement des employés du Island Sun

◆ Les 400 employés du Island Sun mis en faillite le mois dernier se sont réunis hier pour se préparer à l'assemblée des créanciers qui a lieu aujourd'hui. Les employés réclament \$150,158 en salaires non payés et une compensation pour avoir perdu un emploi qui devait durer tout l'été.

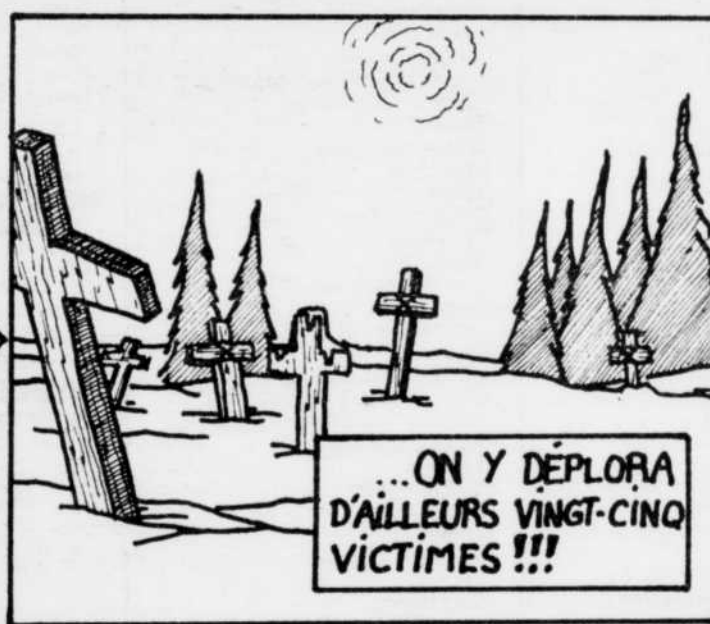


LES VOYAGES DE CARTIER

TEXTES ET
DESSINS :
T/4
(PICARD)



L'HIVER FUT
PARTICULIÈREMENT
LONG ET PÉNIBLE...
... CAR LES NAVIRES
N'ÉTAIENT PAS UN ABRÍ
CONÇU POUR DES
FROIDS AUSSI INTENSES.

Prochain
épisode: **LE RETOUR**

A SUIVRE



Activités permanentes

EXPOSITIONS SCIENTIFIQUES

Expositions permanentes ouvertes au public de 10h à 21h

Pavillon H2O: Une croisière scientifique sur le Saint-Laurent

L'exposition du "pavillon H2O" est développée autour de cinq grands thèmes: les origines de la vie, le monde aquatique, le milieu physique, les technologies marines et l'exploitation des milieux aquatiques par l'homme.

Méduse: "Eau pure, eau nature"

(ministère de l'Environnement du Québec) — La méduse "Eau pure, eau nature" présente les techniques contemporaines d'épuration des eaux et en dévoile tous les mystères.

Méduse: "Entre terre et eau"

(ministère du Loisir, Chasse et Pêche) — La méduse "Entre terre et eau" abrite un marécage d'eau douce et un marécage d'eau salée, on y présente la faune et la flore et où on y apprend à mieux l'apprécier.

Méduse: "Babord ou tribord"

La méduse "Babord ou tribord" initie les visiteurs aux rudiments des techniques de la navigation tout en les amusant.

Méduse: "L'océan dans votre assiette"

(ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec) — La méduse "L'océan dans votre assiette" sensibilise les visiteurs à la dynamique et à l'équilibre fragile de la mer d'où l'on puise une partie de notre nourriture. C'est aussi un lieu d'aventure gastronomique puisque l'on peut y déguster divers produits de la mer.

VIEUX-PORT DE QUÉBEC

EXPOSITIONS D'HISTOIRE

La Jean-Yvan (Musée Maritime Bernier) — Les embarcations traditionnelles du Saint-Laurent et du monde (Musée Maritime Bernier) — La Mouette (construction navale) (Musée Maritime Bernier) — Le pavillon: L'Empress of Ireland — Le pavillon: Histoire de la marine canadienne — Le pavillon: Le timbre et la mer (Postes Canada) — La Station de radio-amateur VYOV — Le pavillon: Carte d'entrée sur la mer (Pêche et Océans Canada) — Le pavillon: L'Odyssée (ministère des Transports du Québec) — Le Centre d'interprétation de Parcs Canada du Vieux-Port de Québec — La météo en direct (Environnement Canada) — Le pavillon: Attikamek-Montagnais (voir la programmation) — The Voice of English Quebec

PAVILLON ATTIKAMEK-MONTAGNAIS

Activités en permanence — Atelier de perlage et de broderie sur cuir — Dégustation de mets traditionnels vers 17h — Exhibits et pièces de collection — Visionnement et diaporama et films: projection 12h à 14h30 et 18h00 à 20h30.

28, 29 juillet (à confirmer) — Animation, chants au tambour — Sculpteur de pierre à savon, Allan Grégoire, Sept-Îles / Malotienam.

28, 29, 30, 31 juillet — Tannage traditionnel d'une peau d'original et artisanat, Marie Anna Ispatao et Christine Uapistan, Natashquan — Fabrication d'objets divers (papuss, canot et toboggans miniatures, etc...). Joachim et Marie-Ida Mesténapéo de la Romaine.

1er, 2, 3 août — Fabrication d'objets divers (papuss, canot et toboggans miniatures, etc...). Joachim et Marie-Ida Mesténapéo.

ANIMATION POUR ENFANTS

10h00 à 16h00

Québec 84 accueille les enfants avec des ballons multicolores, des maquillages colorés, des courses au trésor, des jeux d'eau et de sable, des glissades, des voyages en carrousel, des jeux, de la musique, des clowns (la Troupe mimique), des jongleurs, des acrobates et des comédiens.

10h à 14h

Paradoxe le robot et/ou Clérin le mime

Sur le terrain

10h à 16h

Le pirate La Couette et ses cerfs-volants (par beau temps)

Terrain de la Grande Scène

Le Père Pioche et son âne Groselle

Monsieur Salami

Sculpteur de ballons

Courses aux trésors

A L'AGENDA... AUJOURD'HUI... DEMAIN...

JEUDI 9 AOUT



TOUS LES JOURS: ANIMATION POUR ENFANTS 10h00 à 21h00

QUEBEC 84 accueille les enfants avec des ballons multicolores, maquillages colorés, glissades, voyages en carroussel, jeux, de la musique, clowns (Troupes mimiques), jongleurs, acrobates, comédiens.

Toutes ces activités sont offertes gratuitement.

13h00 à 15h00

Course au trésor

Départ à l'Agora et à la Grande Scène

10h00 à 16h00

Maquillage pour les enfants

Aux entrées

Dessins au sol

Aux entrées *

Marionnettes géantes

Sur le terrain

En permanence

Jeux d'eau et de sable

12h00

Trapèze Show

Trapèzes

Sweet Dixie

Scène des Silos

13h00

Beaudedans l'oeil

Trapèzes

Sweet Dixie

Scène des Silos

L'Aubergine de la Macédoine

Théâtre des Forains

13h30

Beaudedans l'oeil

Trapèzes

14h00

Trapèze Show

Trapèzes

Sweet Dixie

Scène des Silos

Slap Happy

Scène Transat TAG

Circus

Théâtre des Forains

Touche du bois, Ulysse Huot

Centre d'interprétation de

Parcs Canada

15h00

Beaudedans l'oeil

Trapèzes

Carbone 14

Scène des Silos

15h30

Beaudedans l'oeil

Trapèzes

Carbone 14

Scène des Silos

Slap Happy

Scène Transat TAG

L'Aubergine de la Macédoine

Théâtre des Forains

Capitaine Bonhomme

Hangar des Boutiques

16h00 à 18h00

Roland Martel et son orchestre

La Galère

16h30

Trapèze Show

Trapèzes

17h00

Montréal Transport Ltée

Trapèzes

René Lussier / Robert Lepage

Scène des Silos

Slap Happy

Scène Transat TAG

Capitaine Bonhomme

Hangar des Boutiques

18h00

Capitaine Bonhomme

Scène des Boutiques

19h00 à 20h00

Le Groupe Nuage

La Galère

19h30

Montréal Transport Ltée

Scène des Silos

20h00

Le Groupe Québécois UZEB

Agora

21h00

Un spectacle haut en couleur

et en sons de break dancing

et de rap music

HIP HOP REVIEW avec

Africa Bambaataa, Shango,

Soul Sonic Force,

Crash Crew et

Magnificent Force

Grande Scène

21h00

Marius de Marcel Pagnol

Café-Théâtre du Vieux-Port

22h00 à 02h00

Les Head Lines

La Galère

Des spectacles seront donnés sur

le terrain par l'Aubergine de la

Macédoine à 14h, par les

Marionnettes Claire et René à 13h,

14h et 15h, par Michael Brown à

15h, 16h, 17h, 18h, par Circus à

16h et par Montréal Transport

Ltée à 15h.

De 11h à 21h des amuseurs scienti-

ifiques animent le terrain.



450 ans, c'est notre fête!

08h00-20h00

Thérèse Du Sablon

Complexe G

10h30

Théâtre Parminou,

"Samuel de Champlain"

Place Royale

10h00-20h00

Gérald Brault,

Exposition peinture-sculpture

Complexe G

12h00-12h45

Musique traditionnelle qué-

bécoise.

Brault, Ornstein et Pépini

Place Royale

12h00

Musique instrumentale,

Serge Locas: claviériste

Parc du Pigeonnier

Duo Louis et Lisette

Place Georges V

Bernard Carez et Plouc le clown

Rue Grande-Allée

13h30

Albian de Saint-Moulin,

Chansons, orgue de barbarie

Place Royale

14h00

Afri-Jazz

Place Georges V

15h00-16h00

Théâtre Parminou,

Le Roi de la place

Place Royale

16h00

Musique classique de Jazz,

4 X Sax

Place du 450e

Camomille, Break Dancers et

Duo artistes résidents

Place Georges V

16h30

Albian de Saint-Moulin,

Chansons, orgue de barbarie

Place Royale

18h00

Festival d'intervention; poésie

sonore

Complexe G

18h30-19h30

Carbone 14

Place Royale

20h30

Musique et chansons,

Serge Locas — Raoul Duguay

Parc du Pigeonnier

VENDREDI 10 AOUT



10h00 à 21h00

QUEBEC 84 accueille les enfants

avec des ballons multicolores,

maquillages colorés, glissades,

voyages en carroussel, jeux, de

la musique, clowns, (Troupes mi-

miques), jongleurs, acrobates,

comédiens.

Toutes ces activités sont offertes

gratuitement.

13h00 à 15h00

Course au trésor

Départ à l'Agora et à la Grande

Scène

10h00 à 16h00

Maquillage pour les enfants

Aux entrées

Dessins au sol

Aux entrées

Marionnettes géantes

Sur le terrain

En permanence

Jeux d'eau et de sable

12h00

Trapèze Show

Trapèzes

Sweet Dixie

Scène des Silos

13h00

Beaudedans l'oeil

Trapèzes

Sweet Dixie

Scène des Silos

L'Aubergine de la Macédoine

Théâtre des Forains

13h30

Beaudedans l'oeil

Trapèzes

14h00

Trapèze Show

Trapèzes

Sweet Dixie

Scène des Silos

Slap Happy

Scène Transat TAG

Circus

Théâtre des Forains

Touche du Bois, Ulysse Huot

Centre d'interprétation de

Parcs Canada

16h30

Trapèze Show

Trapèzes

17h00

Montréal Transport

Trapèzes

Slap Happy

Scène Transat TAG

Capitaine Bonhomme

Hangar des Boutiques

18h00

Montréal Transport

Scène des Silos

Slap Happy

Scène Transat TAG

Capitaine Bonhomme

Hangar des Boutiques

19h00 à 20h00

Groupe Nuage

La Galère

20h00

UZEB

Agora

21h00

HIP HOP REVIEW

avec Afrika Bambaataa

Soul Sonic Force

Shango

Magnificent Force (Brakers)

et Crash Crew (Raps)

Grande Scène

21h00

Marius de Marcel Pagnol

Café-théâtre du Vieux-Port

22h00 à 02h00

Les Head Lines

La Galère

Des spectacles seront présentés

sur le terrain par l'Aubergine de

la Macédoine à 14h, Michael

Brown à 15h, 16h, 17h et 18h, par Montréal Transport à 15h, par Circus à 16h, et par les marionnettes Claire et René à 13h, 14h, 15h. De 11h à 21h les amuseurs scientifiques animent le terrain.



450 ans, c'est notre fête!

08h00-20h00

Thérèse Du Sablon,

Exposition

Complexe G

10h30-10h45

Théâtre Parminou,

"Gibier de Potence"

Place Royale

10h00-20h00

Gérald Brault,

Exposition peinture-sculpture

Complexe G

A L'AGENDA... AUJOURD'HUI... DEMAIN...

15h00
Beaudedans l'oeil
Trapèzes
Troupe folklorique anglo-saxonne
Scène Transat TAG

15h30
Beaudedans l'oeil
Trapèzes

16h00
Trapèze Show
Trapèzes
Slap Happy
Scène Transat TAG
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

16h00 à 18h00
Roland Martel et son orchestre
La Galère

16h30
Trapèze Show
Trapèzes

17h00
Y'a Rose et Rose (Mime)
Scène des Silos
Slap Happy
Scène Transat TAG
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

18h00
SPECIAL ROCK
18h00 - Montréal Transport

19h10 - SPA Romance
20h20 - Henri Volt
21h00 - Offenbach
Grande Scène

18h00
Slap Happy
Scène Transat TAG
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

19h00
Touche du bois, Ulysse Huot
Centre d'interprétation de Parcs Canada
Troupe folklorique anglo-saxonne
Scène Transat TAG
Groupe Nuage
La Galère

20h00
Une grande dame du jazz
BETTY CARTER
Agora

22h00 à 02h00
Les Head Lines
La Galère

Des spectacles seront donnés sur le terrain par **L'Aubergine de la Macédoine à 14h, par les marionnettes Claire et René à 13h, 14h, 15h, par Michael Brown à 15h, 16h, 17h, 18h, et par Circus à 16h.**

De 11h à 21h, les amuseurs scientifiques animent le terrain.

DIMANCHE 12 AOÛT



10h00 à 21h00
QUEBEC 84 accueille les enfants avec des ballons multicolores, maquillages colorés, glissades, voyages en carroussel, jeux, de la musique, clowns (troupes mimiques), jongleurs, acrobates, comédiens.
Toutes ces activités sont offertes gratuitement.

10h00 à 16h00
Maquillage pour les enfants
Aux entrées
Dessins au sol
Aux entrées
Marionnettes géantes
Sur le terrain
Paradoxe le Robot
Sur le terrain

La Diligence et ses chevaux
Sur le terrain
Réflexion (Mime)
Sur le terrain

En permanence
Jeux d'eau et de sable

12h00
Trapèze Show
Trapèzes
Sweet Dixie
Scène des Silos

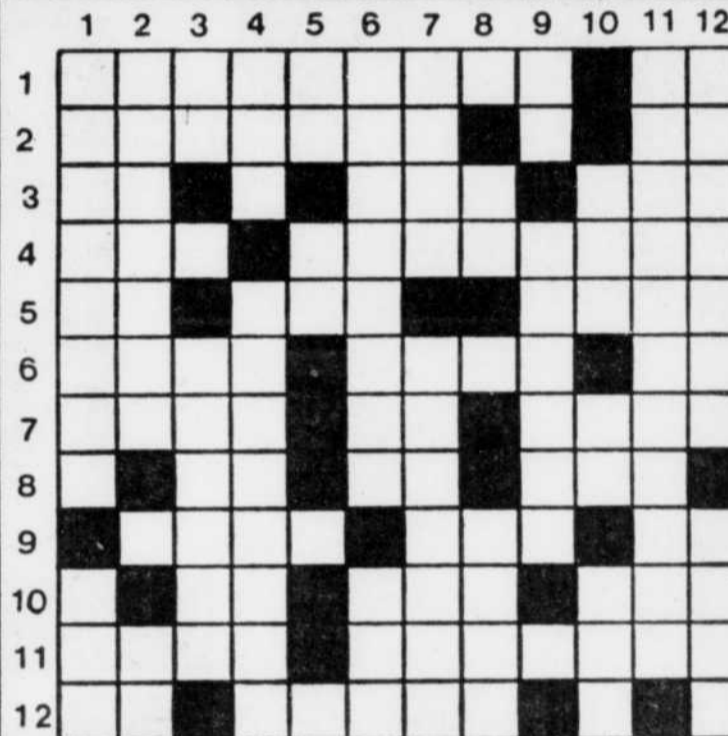
13h00 à 15h00
Course au trésor

Départ à l'Agora et à la Grande Scène

13h00
Beaudedans l'oeil
Trapèzes
Sweet Dixie
Scène des Silos
Circus
Théâtre des Forains
Troupe folklorique anglo-saxonne
Scène Transat TAG

MOTS CROISÉS

PROBLEME NO 22



HORIZONTALEMENT

- 1—Embarcation à voiles, faite de deux coques accouplées. — En matière de.
- 2—Endroit convenable pour mouiller un navire. — Pronom familier.
- 3—Celtium. — Dans ce pays. — Déformation concave de la quille d'un navire, la partie centrale de celle-ci étant alors plus haute que les extrémités.
- 4—Afrique-Equatoriale Française. — Auteur des paroles de l'hymne O Canada en 1880.
- 5—Terre-Neuve. — Pièce de bois ou de métal, verticale ou oblique portant la voile d'un navire. — Orientai suivant un axe.
- 6—Mouvement de la surface de l'eau. — Petit bateau, halé ou remorqué, servant pour le chargement des navires. — Largeur d'une étoffe.
- 7—Victoire de Napoléon. — Gallium. — Voiture décorée pour les fêtes publiques.
- 8—Préfixe privatif. — Marque la liaison. — Principale difficulté d'une affaire.
- 9—Livres sacrés de l'Inde. — Est grand ouvert. — Le matin.
- 10—Praséodyme. — Elève officier de réserve. — Petite pomme.
- 11—Exalté par une passion. — Navigateur, né et mort à St-Malo, il explora le Canada en 1534.
- 12—La sienne. — Magasin établi dans l'entrepôt ou dans la cale d'un bateau.

VERTICALEMENT

- 1—Voile carrée, placée au-das-

- 2—Longue vergue qui soutient les voiles d'un navire. — S'emploie pour encourager.
- 3—Technétium. — Fleuve de l'URSS.
- 4—Gros perroquet. — Sinuosités décrites par un cours d'eau.
- 5—A moi. — Coups de baguettes.
- 6—Spéculation sur les fonds publics. — Ancienne monnaie.
- 7—Quittance. — Voilier gréé d'un seul mât et d'une seule voile.
- 8—Pronom neutre anglais. — Vitesse restante d'un navire, moteur arrêté ou voiles amenées.
- 9—Dévolu. — Partie supérieure de la muraille d'un navire qui avoisine l'arrière et présente normalement une certaine courbure.
- 10—Ile de France. — Interjection qui, triplée, indique le rire ou les pleurs. — Rivière de France.
- 11—Se dit d'un navire qui réduit sa voile pour offrir moins de prise au vent (4 mots).
- 12—Récipient où l'on met du sucre. — Règle graduée.

SOLUTION DU MOT MYSTERE NO 21

- BIINOV — Boivin (Rève québécois — Canada)
GHINNOOTV — Hovington (Germa A Portneuf — Canada)
AEIMR — Maire (Grand-Détour — Canada)
AADLPRY — Palardy (Sofati / Soconav — Canada)
EORRST — Storer (Livingston — Canada)

A VOTRE SERVICE!

URGENCES

CENTRE ANTIPOISONS 656-8090
CROIX-ROUGE 687-5062
..... 529-9711

DETRESSE MARITIME 694-3599
TEL-AIDE 522-1266
CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE 525-4588

FEU

QUEBEC 694-6441
SAINT-FOY 657-4261
CHARLESBOURG 623-1556
LEVIS 833-5511

INFO-SANTE

SERVICES SANTE ET SOCIAUX (24 HEURES PAR JOUR, 7 JOURS SEMAINE)..... 648-2626

POLICE

QUEBEC 694-6123
SAINT-FOY 657-4261
SURETE DU QUEBEC 623-6262
CHARLESBOURG 623-1556
LEVIS 833-5511

HEBERGEMENT

HEBERGEMENT QUEBEC 84 643-2306
HEBERGEMENT COMPLEMENTAIRE 692-2471

INFORMATIONS TOURISTES

BUREAU DU TOURISME DE LA CUQ 692-2471
CHAMBRE DE COMMERCE 692-3853
CLUB AUTOMOBILE 653-2600
PARCS-CANADA 694-4177
QUEBEC 1534-1984 643-1984
TOURISME-QUEBEC 1-800-361-5405

TRANSPORTS

AIR CANADA 692-0770
AUTOBUS VOYAGEUR 524-4692
CTCUQ 627-2511
DELTA 694-9416
NORDAIR 694-0281
QUEBEC AIR 692-1031
QUEBEC AVIATION 872-1200
TAXI CO-OP 525-5191
TAXI CO-OP STE-FOY 653-7237
TAXI QUEBEC 525-8123
VIA-RAIL 692-3940

DIVERS

CONSULAT GENERAL DE FRANCE 688-0430
CONSULAT GENERAL DES ETATS-UNIS 692-2095
DOUANES 694-4445
IMMIGRATION 694-3625
METEO 872-2859
POSTES 694-3340
TELEGRAMMES 694-9912

CAN I HELP YOU?

EMERGENCY

DISTRESS Center 522-1266
RED CROSS 687-5062
..... 529-9711

SUICIDE PREVENTION CENTER 525-4588

FIRE

QUEBEC 694-6441
SAINT-FOY 657-4261
CHARLESBOURG 623-1556
LEVIS 833-5511

INFO-HEALTH

HEALTH AND SOCIAL SERVICES (24/24 HOURS, 7/7 DAYS) 648-2626
MARINE DISTRESS 694-3599
POISON CONTROL 656-8090

POLICE

QUEBEC 694-6123
SAINT-FOY 657-4261
QUEBEC PROVINCIAL POLICE (SURETE DU QUEBEC) 623-6262
CHARLESBOURG 623-1556
LEVIS 833-5511

LODGING

QUEBEC 84 LODGING 643-2306
ADDITIONAL LODGING 692-2471

TOURIST INFORMATION

TOURISM AND CONVENTION BUREAU 692-2471
CHAMBER OF COMMERCE 692-3853
AUTOMOBILE CLUB (CAA-AAA) 653-2600
PARKS-CANADA 694-4177
QUEBEC 1534-1984 643-1984

TRANSPORTATION

AIR CANADA 692-0770
BUS (LOCAL) 627-2511
DELTA AIRLINES 694-9416
NORDAIR 694-0281
QUEBEC AIR 692-1031
QUEBEC AVIATION 872-1200
TAXI CO-OP 525-5191
TAXI CO-OP STE-FOY 653-7237
TAXI QUEBEC 525-8123
VIA RAIL 692-3940
VOYAGEUR BUS 524-4692
WARDAIR 1-800-361-8860

MISCELLANEOUS

CONSUL GENERAL OF FRANCE 688-0430
CONSUL GENERAL OF THE UNITED STATES 692-2095
CUSTOMS 694-4445
IMMIGRATION 694-3625
POST OFFICE 694-3340
TELEGRAMS 694-9912
WEATHER FORECAST 872-2859

¡PARA SERVIR A USTED!

URGENCIAS

CENTRO ANTIVENENO 656-8090
CRUZ ROJA 687-5062
DESEMPARO MARITIMO 694-3599
TEL SOCORO 522-1266
CENTRO DE PREVENCIÓN DEL SUICIDO 525-4588

FUEGO

QUEBEC 694-6441
SAINT-FOY 657-4261
CHARLESBOURG 623-1556
LEVIS 833-5511

INFO-SALUD

SERVICIOS SANITARIOS Y SOCIALES (24 HORAS POR DIA, 7 DIAS POR SEMANA) 648-2626

POLICIA

QUEBEC 694-6123
SAINT-FOY 657-4261
POLICIA DEL QUEBEC 623-6262
CHARLESBOURG 623-1556
LEVIS 833-1266

INFORMACIONES TURISTICAS

OFICINA DEL TURISMO 692-2471
CAMARA DEL COMERCIO 692-3853
CLUB AUTOMOVILE 653-2600
PARQUES CANADA 694-4177
QUEBEC 1534-1984 643-1984
TURISMO QUEBEC 1-800-361-5405

TRANSPORTES

AIR CANADA 692-0770
AUTOBUS VOYAJER 524-4692
AUTOBUS CIUDAD DE QUEBEC 627-2511
DELTA 694-9416
NORDAIR 694-0281
QUEBEC AIR 692-1031
QUEBEC AVIATION 872-1200
TAXI CO-OP 525-5191
TAXI CO-OP STE-FOY 653-7237
TAXI QUEBEC 525-8123
VIA RAIL (TREN) 692-3940

ADEMAS

CONSULADO DE MEXICO 681-4482
CONSULADO GENERAL DE FRANCIA 688-0430
CONSULADO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS 692-2095
ADUANA 694-4445
INMIGRACION 694-3625
METEO 872-2859
CORREOS 694-3340
TELEGRAMAS 694-9912

HOSPEDAJE

HOSPEDAJE QUEBEC 84 643-2306
HOSPEDAJE COMPLEMENTARIO 692-2471



Le sieur Pierre Lemoyne d'Iberville dirigera vers Québec les canots géants et les 35 rabaskas.

200 canots attendus à Québec, samedi

◆ (PC) — Près de 200 canots sont attendus samedi à Québec pour la traversée du fleuve Saint-Laurent, dans le cadre du projet les Grandes Allées.

Le plus gros canot au monde, long de 13,4 mètres, 35 rabaskas de 7,7 mètres et environ 150 canots de 4,9 mètres partiront à 9h samedi de Saint-Romuald. Ils feront une diagonale directe jusqu'à la Citadelle, où ils feront le salut du voyageur.

Ils seront attendus à l'écluse du

Vieux-Port par la Compagnie franche de la Marine, tandis qu'une cérémonie d'accueil aura lieu à midi devant l'estrade des silos.

Les 35 rabaskas et le canot géant, dirigé par le sieur Pierre Lemoyne d'Iberville, sont partis au début du mois de juin de 14 régions de la province en direction de Québec.

L'expédition, organisée par la Fédération québécoise du canot-camping et le Centre d'animation du patrimoine

du Canada français, disposait également d'une subvention du ministère de l'Environnement du Québec dans le cadre de l'opération Eau Propre, afin de sensibiliser la population à la qualité de l'eau.

Dans chaque localité traversée, le sieur d'Iberville a exhorté les autorités locales à prendre des mesures pour assainir les cours d'eau et protéger les sources d'approvisionnement en eau potable contre la pollution.



LOUIS
bédard INC

4885, 1re Avenue
Charlesbourg 623-9815
Plaza Laval
2750, ch. Sainte-Foy
651-9110
281, boul. l'Ormière
Loretteville 842-3050

PREMIER

Saint-Malo accueille le "grand" Kruzenshtern

◆ SAINT-MALO (AFP) — La présentation pendant deux jours à Saint-Malo du dernier cap-hornier en activité ainsi que la remise de trois trophées aux gagnants de la Transat Québec-Saint-Malo clôtureront les festivités du 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada, annoncent les organisateurs.

Les Malouins peuvent visiter d'ores et déjà jusqu'au 10 août le pont du quatre-mats géant le Kruzenshtern, navire-école de la marine soviétique et dernier cap-hornier encore en activité, d'une longueur de plus de 115 mètres.

Pouvant embarquer 436 hommes, ce navire a été la vedette de la parade des grands voiliers sur le fleuve Saint-Laurent à Québec.

Enfin, trois trophées seront remis le 7 septembre par la Chambre de commerce de Saint-Malo à l'issue de la course: le premier au 1er monocoque arrivé à Saint-Malo, le second au bateau le plus rapide entre Saint-Pierre-et-Miquelon et le port malouin, et le troisième à l'équipage "le plus battant face à l'adversité de la mer", précisent les responsables du comité Jacques-Cartier.

D-16 Québec, Le Soleil, jeudi 9 août 1984

MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE RCA

Modèle UKP-275

- VCR de 8 heures avec minuterie de 10 jours
- Exploration visuelle rapide avant ou arrière
- Arrêt sur image
- Syntonisation électronique à touches à effleurement

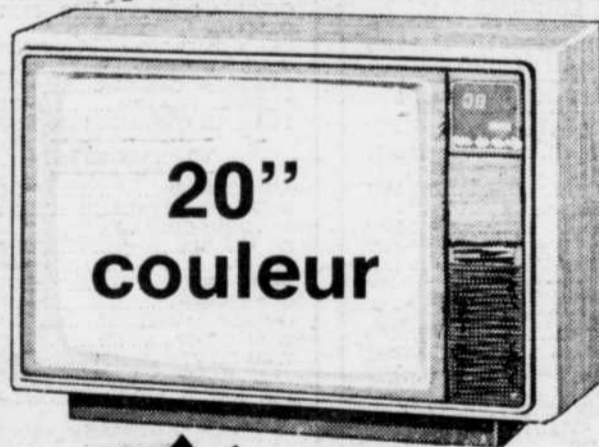


Pourquoi louer?

23\$ par mois
Aucun comptant

Garantie de 3 ans optionnelle, pièces et main-d'oeuvre

569⁹⁵\$



20"
couleur

RCA
MODÈLE 20" couleur
XL 100

- Télécouleur 20 po. de RCA (télécommande)
- 122 canaux
- Châssis longue vie MONOPLAQUE
- Tube-image Super Accufilter
- Autorégulation de la couleur

579⁹⁵\$

Garantie de 6 ans optionnelle, pièces et main-d'oeuvre. Service à domicile.

Pourquoi louer?

22\$ par mois
Aucun comptant

-30\$
si emporté